

نومرو : ۱۱۲

اداره خانه

ایستانبول، جفال اوغلی، دائره اجتهاد

تله فون نومروسی : ۸۶۵

“ Idjtihad ” Constantinople

بشنجی سنه

اشعار

صربیت فکریه ضارم

علمی ، ادبی ، اجتماعی هفته لقمجموعه

مدیر مرخص : الهمامی صفا

۲۶ حزیران ۱۳۳۰

آبونه

سنه لك آلتی آیلق

تورکیا ایچین ؛ ۵ غروش ۳۰ غروش

ممالك اجنبیه ایچین ۱۵ فرانق ۸ فرانق

نسخه سی ۵۰ یاره یه

شهرزاده بی بکله یور، جمده خارجده حرکت ایچین اشارته انتظار ایدیوردی. سفیره شهرزاده بی استقبال ایچین مساعده ایدلدی. اتباعیه برابر یورومهیه باشلادی، همه قرق آدیم قدر یاقلاشنجه آتندن ایندی. بوتون آرقه سنده کیلر کندینسی تقلید ایتدیلر. یاواش یاواش، تعظیمله یوریوردی، اون ییش آدیم قالدینی زمان یرمه یاتدی، دوداقلریله طوپراغی اوپدی، قالدیدی، راز دها ایلروله دی، دیز چوکدی، تمنا ایتدی، صوکره سلطانه یاقلاشدی، وبر الیه آتک صاغ آياغی طوته رق دیگر الیه اوزنکی طوتدی، جمک صاغ آياغندن اوپدی، تکرار قالدیدی، دیزینه اوچ دفعه دوداقلرینی قویدی، چکدی، سلطان مغرور، متحکم، برالتفات مخصوص اولمق اوزره، اکیسه سی اوقشادی، اوده شهرزاده نك یکنندن تکرار بوس ایتدی. بو ائنده سفیرک پرهیجان آغلامقه اولدینی کورولمکده ایدی. جم بی حرکت، ساکت طور یور، مصراینک سویله دیکی سوزلری دیکله یوردی. کلام بیتدکن صکره آتیه بینمه سی امر ایتدی، آت کتیرلیدی، برقاق آدیم ایلروله دی، شهرزاده نك اوکنه چکدی. بونی متعاقب شهرزاده نك اتباعندن بری آتندن ایندی، سفیرک آدملریله اوپوشدی، هپسی برر برر جمک حضورندن کچدیلر، آياق، دیز اوپدیلر، بومراسم بیتدکن صکره پاپانک کوندرمش اولدینی استقبالیلر برر برر کدیلر، شاپقه لرینی چیقارمق، وجود قیرمق صورتیه تقدیم سلام و احترام ایتدیلر. پادشاهزاده باش اکیسه مقابله ده بولندی. هر قاردیناله عائد اتباعک باشی حضور جه کایور، تقریباً:

— مقدس پاپانک امریه افندم قاردینال فلان، ذات نجابتناهیالرینک حضورنده بولنارشو خدامنی بیان خوش آمدی ایچون کوندرمشدر.

سوزلرینی سویله یور، چکیلوب کیدیوردی. یالکیز قاردینال دوست مارقک آدمی آیری بردستورقولانمش، شو سوزلری سویله مشدر:

— نجابتابا! شایان تقدیس وتعظیم افندم قاردینال دوست مارقک ذات فیخامتپناهیالرینک رومانی تشریف لری.

حرکتی اوقدر معناسز، اوقدر چرکین، اوقدر احق بولیورکه ابنای نوعمزدن ایکی فردک بودرکه بهییمتیه سقوطندن متأثر اولماق ممکن دکل. اوت، صربسته نه بوسنه — هر سک قطعه سنه تملک ایتک ایچون اوستریاولی عهدینک اولومنی آرزو وتمنی ایدجک آدملر بولونمیلر: حریت وجدانیه واردر. لیکن بو آدملر تسلیح ایدجک اللر و آرزولرینی قوددن فعله کتیره جمک انسانلر بولسونلر: ایسته انسانیتی متأثر و متحیر ایتک لازم کان جهت ... عجبا ویانهیه انی فیثاله طوموز سورمک ایسته یین صرپ جفنجیلری بواشدن کارلی چیه جقلرمی؟ صاقین طوموزلری اللرنده قلوبده ایکی قاتله: آه، طوموزلر! دیمه سینلر؟ بونلرک اونده برینی دوشونمک انده کی سلاخی طونهیه یاخود صاوايه آتمق ایچون کافی ایدی. فقط برغابرینو ییج، برنسیب دوشونمز، او انسان کی دوشونمک ایچون دکل قیلان کی پاره لامق ایچین طوغمشدر ...

مناب شهاب الدیمه.

تبعات ادبیه

سلطان جم

۶

۸۹۴ سنه سی اون بر ربیع الاولدن ۹۰۰ سنه سی

۲۹ جمادی الاخراسنه قدر

مبانی

سلطان جم رومانی پاپانک آخورندن کش مکف برآت اوزرنده ویش وینده زنکین لباسلره مزین قاردیناللردن، مأمورلردن. اشرافدن، مصر سفیرندن، و اتباعندن مرکب برقافله ایه داخل اولورکن فرانسه ده کندینسینک یکانه مدافع صادقی دوق دوساوانک کوزلرینی حیات قاپایوردی. بونی، بودلسوز خاطره بی نقل ایتدکن کچه مه ده. عثمانلیق، ترکاک نامنه دوقک خاطره صدافتی تأیید ایه ادای شکرانی — بو نیم طرفدن نه بویوک کستاخلق — دوشوندم.

رومانک قابوسنده مصر سفیری احترامله مشجون،

طويدقلىرى زمان فوق العاده محظوظ اولدىلر. بونك ايچون،
طويدىنى محظوظيتى اظهار ايچون، اقدمزك درودى
استقبال ايتك اوزره برون اتباعنى كوندردى. قادر
مطلق جناب حقدين نمىسى بودر، كه ذات حشمتيناهيلرينك
رومايه وصولى مسعود ومتمن اولسون، بوتون خير خواه
ذواتك انتظار ايتديكى نمرهين وجوده كتر-بون.
بومقصده در. كه اقدم سزى تبرىك ايدىور، وبوتون
قلىبه شخصى واموالى اواصر نجابتيناهيلرينه عرض
وتقديم ايدىور [۱]

بوسوزلر اوزرينه آلاى حركت ايتدى. شهزاده
بريانده پاپانك اوغلى، ديكر طرفنده دوسونك برادرى
بولدىنى حالده قفله نك اورتى سنده بولونيور، رزيب
وزينت وشرقه مخصوص لباسيله موسليندن بياض صاريقيله،
مغرور وضعيت وطوريه نظر دقتى جلب ايدىوردى.
روما سوقاقلرنده خلق، استانبول فاتحك بوبديخت اوغلى
سيره شتاب ايدىور، قفله نك قسطنطينيه نك سقوطى ضربت
مدهشنى حس ايدىوردى. بزپاس اوزرنده شهزاده نك
وضعيتى دهشت وريجي بر تاثير براقديغندن تاثيراتى
يازاركن وحشى (!) سوزنى علاومى ده اونومه مشدر.

قفله واتيقانه داخل اولدىنى زمان شهزاده نك قراللر
دائره سنه اينديرديلر. ايرتسى كوني پاپا طرفندن صورت
رسميه قبول ايدلدى، پاپاس سكينجى اينوسان او هفته
قارديناللى بخش ايتدى ذواتك آياق، ال، دوداق اوپمه لرى
مراسمى اكالدن صوكره شهزاده نك قبول ايتدى، قارديناللى
آرقه سنه صيره لاشمىردى. تشرىفناجى برتسه هر نه قدر ترك
حكمدارلىر نعل سلامانورسه پاپاي اوييه سلاملامق
اقتضا ايدم جكنى اخطار ايتشمه ده مغرور فاتحك مغرور
اوغلى بوسوزلىر سويله نمى مش تلىق ايتمش، پاپالىق تاج
وتختى قارشوسنده قراللىك بيله ياپدىنى ديز چوكمى ده
نظر اعتباره آلامش، حس ايدلميه جك قدر خفيفجه باشى
اكمش، تحتك نردبانلىرى شويله جه حيقویرمش، پاپا
كندى اقرانى ايتمش كچى ساده جه اوموزى باشندن اوپو-
ويرمش، ترجمانى واسطه بيله پاپانك نردنده بولتمقدن متولد

[۱] موسيو تاونك جم سلطانك سرگذشت وحياتى صفحه ۲۲۸

محظوظيتى بيان، خصوصى برملاقاتك تعينى رجا ايتمشدر.
اينوسان بوسوزلره رفق ايله، اميد ويريچى سوزلره
مقابله ايدنجه جم كرى به دوئمش، نردبانلىر ايتمش،
قارديناللىك هپسك اوموزندن اوپمشدر. بوندنصكره
جك اتباعى پاپايه قرشى بر عثمانى حكمدارينه يايلان
معامله نى ياشمىلر وافنديلرينك اتكاريلى تعقيب ايدمرك
دائره لرينه چكيلمىلر در.

اوچ كون صوكره پاپا سلطان جى خصوصى اوله رق
حضورينه قبول ايتمش، جك خرسيتانلره دخانى اسبانى
صورمش، مقصدك نه اولدىنى كلامش، شهزاده نك
شكاياتلىرى، واده سندن، زوجه سندن، چوجقلىرندن
حرارتله بحث ايديشى، هجرانلىرى، اشتى قلىرى ديكله مش،
تحمل ايدمه يرك اختيار كوزلرندن ياشلر آقيتمش، بزقاج
ثانيه سكوتدنصكره جسارت ويريچى، اميد ويريچى
سوزلر سويله مش، چكيلمش، كيتمشدر.

جم روماده فى الحقيقه رفاه ايچنده، دبده ايچنده،
اكلنجه ايچنده ياشاوردى، لكن، هر نه اولورسه اولسون،
محبسى دكشدير مكدن باشقه برشى ياييلماشدى. باشقه ده
چاره يوقدى، نابولى قرالى برتوركه پازه ويردرك رومايه
كوندرمش، شهزاده نك اولديرمه يه نشبت ايتمش، فداپى
يافالامش، مقصدىك نه اولدىنى اعتراف ايله مشدى.

بونك ايچون، باشقه هيچ برغايه اولماسه بيله، شهزاده نك
صيقى بر نظارت آتته آتمق مجبوريتى واردى. ده صوكره
استانبول ده طورمايوردى. جى وپاپاي، صو ايچدكارى
چشمه يه زهر آتمق، بصورتله زهرله ملك اوزره «قرىستيفانو»
نامنده بر آدم كوندرمىشى.

استانبولدن بر باشقه سبك ده كوندربلدىكى خبرى رومايه
واصل اولمقلا پاپا بر عبرت مؤثره تشكيل ايتك اوزره
«قرىستيفانو» نك اعدامى امر ايتدى. طرز اعدام
جدا مدهش، جدا آجى ايدى. سفيل بر يوك آراه سنه
چيرجبالق قونيلمش. بويجه اوزون برصيريقه باغلامش،
سوقاق سوقاق كزديريليور، ويولده جلاد اوڭى
كرپه تنلره، سيوردى، يانمش دميرلره تعذيب
ايدىيوردى. نهايت «قايتول» ميدانسه كلنجه آتله

ایدیلبور، بومظفریت عظیمه شرفه برچوق کیمسه لر
بویونوز جریحه لریله ترك حیات ایله یورلردی. بوشنلکلردن
اك زیاده جی متأثر ایدن اسپانیا قرال وقرالیچه سنی تقدیر
ایدن ایکی شخصك آراهه سی اوکنده آیاقلری زنجیرلره
باعلی صوگ عرب حکمداری ابو عبداللہی و بونك اتباعی
تمیل ایدن کیمسه لر دن مرکب آلاک کچمه سی ایدی.
بونی کورن سلطان طایانامادی، هونکور هونکور
آغلادی. اوپادشاه اولمش اولسه ییدی بومغلوبیته هیچ
مساعده ایده رمیدی؟.

بوتون بویأسلره، اضطرابلره تحقیر ایچون اوند
باشیان، کیتدکجه وسعت پیدا ایدن برشی واردی:
غروری آرتق اوقدر کثافت پیدا اتمشدی، که یانه
پك کوچلکله کیریله ییلوردی. برادری مصطفی بك
نامنده برسفیر کوندرمشدی. آلدینی امر موجنبجه تحق
شهرزاده نی کورمک ایسته یوردی. لکن برتخت اوزرینه
اوطورمه نجه سفیری قبول ایدمه جکنی جه تبلیغ
ایتدی. بونك اوزرینه مسئله جاتالاشدی. سفیر عناد
ایتدی. بدبخت شهرزاده عناد ایتدی. نهایت صورت
مخصوصه ده برتخت یاپدیرلدی. دیوارلره، رلره خالیر
سریلدی، بولندینی صالونه بر دبدبئه حکمداران هورلدی.
شهرزاده تخت اوزرینه بر عثمانلی پادشاهی کی اوطو-
ردی، یان طرفده کندی ضابطلری سا کتانه طور یورلر،
اوکنده بابانك ایکی ییکی «آتونیوتو ژانقیل»، «آرشه وک
دارلر» و «قاردینال سنت آناستازی» بولونیوردی.
سفیر صالونه داخل اولمادن جگ یاننده بولنانلردن
بری ایلروله دی. نردبان باشنده سفیری بیاض، یاش بر
بزله تمامیه اورتدی. وصوکره بزلی قالدیره زق اوپدیردی،
بونی متعاقب مصطفی بك صالونه داخل اولدی، اوچ
دفعه یری اوپدی، نهایت دیزاوستی، باشی یره متوجه،
ساکت طور دی و امره انتظار ایتدی.

شهرزاده یاننده کیلر واسطه سیله صورده جغی سؤاللره
جواب ویرمه سنی تبلیغ ایتدی، بونی متعاقب برادرندن
مکتوب اولوب اولمادیغی سؤال ایتدی، هان سفیر
قوینندن کوچك بر قوطی چیقاردی، هر طرفی دیلیله

برصلیب ویردیلر، کنه لرینك عفوی ایچین دعا ایتمه سنی
تنبیه ایتدیلر، وصوکره جلاد باشنه آغیر بر قورشون
ایندیردی، اونی بر اقدی، کوکسنه متعدد دفعه لر قاماسنی
صوقدی، چیقاردی. اولور اولمز وجودی دورده بولندی.
رومانك درت مختلف موقعه آصلدی.

بوکی اسباب ظاهریه طولانیسیله جم حبس ایدیلبور،
اوده سراینده صیقیلیمور، کیتدکجه خشین، شدید،
مريض اولیوردی. برزمان کلدی که آدملری یانه کیدرکن
قورمه یه، تیرمه یه باشلادیلر. فی الحقیقه هرشی واردی،
هرشی مؤمندی، لکن اوجتیار دکلدی، اوقفسلر
آرهنه صیقیشمش سرای آرسلانلرینه بکزه یوردی.
بو ائشاده اونك حیات مؤلمه سنی ایکی مهم وقعه
بوسبوتون صارصدی، بونلردن بری بابانك تکلیف
خرستیانیت اتمه سی ایدی. پاپا خرستیان اولدینی تقدیرده
مجارستان قرالی نزدینه کونده ره جکنی، بو صورته تاج
وتختی اله کچیره جکنی. ان ایله مشدی. مجارستانه کیتک
آرزوسنی سنه لر دن بری روحنده صاقلایان شهرزاده بوتکائی
رد ایتدی، خرستیانلغك منفعتنه کندی دینده بولنانلره
سلاح چکمه یه جکنی، دینه عثمانلی حکومتدن ده
زیاده مربوط بولندیغنی سوبلیدی. سکیزنجی اینوسان
پرحدت باشی دوندیردی.

— ذاتاً پرئسدن باشقه شی بکله نه مزکه ... دیدی.
بوسوز اوزرینه جم نیم مغرور، بوتون روحیه الحکار:
— سزه تسلیم اولمق ضعفنده بولمان بری حقنده
بوطور محقری استعماله حقکز وارد. دیدی.

بووقعه لر دن ایکنجیسی ده اسپانیا اموبلرینك صوگ
پایتختی اولان غره ناطه نك سقوطی ایدی، پاپا خرستیانلغك
بومظفریتی بریه ننامه ایله اوکایدیرمشدی. اوکیجه بولندینی
سرائی تنویر ایتدیلر، ذاتاً بوتون روما آتشلر، ضیالر
ایچنده ایدی. اسپانیا سفارتی تحتهدن، کوچك مقیاسده
غره ناطه قاعه سنی مصور بنالر یاپدیرمشدی. ایرتسی
کونی واتیقان چاکاری بوتون شدتیه، روما افقلرنده
سمالرنده چینلایور، شهرزاده نك روحنده برر چکیچ
ضربه سی شکنده ایگله یوردی. بوغا کورشلری اجرا

بولمادیغنه تعجب ایتدیکنی ، نه پایایه ، نه فرانسه قرالنه
عائدی اولمادیغنی ، کندیسنک عادی بر اسپردن باشقه
برشی بولمادیغنی ، فرانسلر ویا بر باشقه سی آلمش ، آلامش
بوکا کندی نقطه نظرندن اهمیت عطف ایدیلمه یه چکنی
بیان ایتدی . پایا بوسوزلر اوزرینه شایر مش :

— آله کوسترمه سون ، سز اصلا بر اسپرد کاسکز ،
فرانسه قرالی قدر بویوک بر حکمدارک اوغلیسکز ، بن
ایکی کزک آرمسند و واسطه دن باشقه برشی دکم ... سوزلرینی
سویله یه ییلدی .

فرانسه قرالی اولجه جم ایله کوروشمک ایسته مش . فقط
یاننده بولان شوالیه لر شهزاده نك فوق العاده متعصب اولدیغنی ،
کیمسه ایله کوروشمک ایسته مه دیکنی بیان ایله مشلردی .
شمدی جمک سر بستیینه حیران اولمش ، کندیسنی
آلدانلر لهنت ایتمشدی .

جم سرای ماره شالنت یدینه تودیع ایدیلر رک نابولی یه طو-
غری اردو ایله یوله چیقدی ، وجودنده برضعف حس
ایدیور ، متادیا اوکسوریور ، فقط یینه یولنه دوام
ایدیور ، یا تاغه کیرمک ، عجز کوسترمک ایسته مه یوردی .
شاتودو قاپو جوارینه کادیکی زمان آرتق آتک اوزرنده
طوره مه یوردی . شدتلی حرارتلرک التده بیتور ،
وبونلری باغینلقلر تعقیب ایله یوردی ، قانون حیات
اراده غرور یینه تحکم ایدیور دی . اونو بر سدییه
قویدیلر ، شاتوده قاپویه کوتوردیلر ، والدسندن کلن
برمکتوبی اوقویه مه دی ، آکلا یه مه دی .

طقوز یوز سنه هجریه سی حمادی الاخراسنک یکر می
طقوزنجی بازار ایرنسی آقشامی «شاتودو قاپو» ده جلال
وسنان بکلر نزدنده تلاوت قرآن ایله مشغول ایکن
برروایتیه کوره پایانک هر صباح ییدیکی شکره ا کدیکی
زهر توزینک ، دیگر بر روایتیه نظراً بر مصطفی نک
مسمم اوسطوره سنک آچدیغنی کوچک جریحه نک تأثیریه ،
طیب بر اپورینک مندرجانه کورده شدید برزله صدریه
دن سلطان جم ، صایقلاملر آرمسند :

— یارب ! دین دشمنلری اهل اسلامه مضر تصو-
رلرینه بنی آلت ایتک ایسته یورلر سه دها زیاده یاشامه ،

یالادی ، اوزرنده کی موملرینی چیقاردی ، بزلی
چوزدی ، قوطی بی آچدی ، مکتوبی آلدی ، ایکی
طرفدن یالادی ، شهزاده نک یاننده بولانلردن ایکسی
کیتدیلر ، نامه هایونی لندن اخذایله جمک یانه کلدیلر ،
یاوان سسله قولاغنه اوقومه یه باشلادیلر . ختام قرانده
سفیر پادشاهک کوندردیکی هدایای کوستردی . جم بونلره
باقادی ، ایله سفیره مساعده ایتدی ، هدایانک اتباعی
طرفدن تقسیم ایدلمه سنی امر ایلدی . او کون روما سیاه
بولوطلر له اورتولو ، شمشکلر له کوك کورولتولریله
مالامال ایدی . [۱]

پایا اینوسان جمک روماده بولمخه سندن سیاست استفاده
موفق اوله میه رق وفات ایتمش ، رینه علکساندر بورجیا
تعین اولمش ، بو ائشاده جم واتیقاندن « سنت آثر »
شاتوسنه نقل ایدلمشدی . بو تبدل شهزاده نک حیاته
برآز باشقه لق ویردی . یکی پایانک اون طقوز یاشنده
بولان کوچک اوغلی ، رومانک او زمان تازه ، جوان
دون ژوآنی دوق دو قاندی جمی سویور ، اونکله
مسامره لره ، اکنجه لره ، تنهلره کیدیور ، رومانی
طولاشیور ، آره صیره پاپده بونلره رفاقت ایله یور ،
قویو خرستیان اولانلر - کندی نقطه نظرلردن - بر
کناهارک ایله پایانک طولاشمه سنه معنا ویرده یورلر ،
کورمه مک ایچین دکانلرینه کیریورلر ، قاپانیورلردی .
فقط بو سعادت ، بوسکونده دوام ایتدی ، فرانسه
قرالی سکزنجی شارل جمی آلمق اوزره رومایه یورومش ،
جم سنت آثر کایسانه حبس ایدلمشدی ..

شارل رومایه مظفر آکیددی ، جم حقنده پایا ایله
بر ائتلافنامه عقد ایدلدی . آلتی آی مدته سلطان فرانسه
قرالک نزدنده بولنه جقدی . بونک اوزرینه قرال وپایا
« سنت آثر » شاتوسنه جمی زیارته کیتدیلر . پاپا سلطانه :
— افدمن ، دیدی ، سزی فرانسه قرالی برابرجه
کوتورمک ایسته یورلر ، نه بویوریرسکز .

« افدمن » سوزینی طویان جم آجی آجی
باقیدی ، شمدی یه قدر حقنده بو قدر التفاتکار

صحت عمومیه ایشی و کیدیشی

ارضروم ولايتك طوپوغرافياى طبيعى مناسبتيله

ارضروم ولايتى صفيه مديرى شريف بك ارضرومك
مفصل بير طبي طوپوغرافياى نشر ايتميدر .
كتاب بويوكدر و بويوك بير سعى و تدقيق اثرى در .
متعدد خريطه لرى ، قروكى لرى محتوى در . صحت
عموميه مزه داثر يازيلان هر كتاب و يا مقاله كيى بوده
مدهش در . چوجوق دوشورمه لر ، تيفو ، ديزانته رى ،
ورم ، چيچك ، نهولنمه مك ، چوجوقلر ك يوزده يتميدن
زياده سنك بير بوجوق ياشنه كله دن اول اولمه لرى ،
ملكيتى الك بى امان محاربه لر دن داها زياده قيروب
كچير مكددر . بونا حكومتك عاجل بير چاره ، بير چاره
دكل بيك چاره بولاجاغنى اميد ايدىورز .

بير دوستم ، مهندس واوروپاده بير مدت ياشامش
بير دوستم ، (كريد) ده بولونان اقباسنك يانده كيتمش ،
وعودت ايتميدى . اوراده بير قاچ روم عائله ايله تماسده
بولونمش هر بيرينه صورمش : قاچ چوجو غنكز وار ؟
جواب : دوقوز . قاچ چوجو غنكز دنيايه كلدى ؟ جواب :
دوقوز . صره ايله آلتى روم عائله يه صورمش هيچ بير
عائله نك دورت دن آشاغى چوجوغنى اولمامش و بونلردن
هيچ بيرى نولمه مش !

كچن كون عيى يولده تحقيقى بزم بويوك آطه ده
يايدم . روم عائله لر دن مشابه جوابلر آلام . بو مسئله
دقت ايديله يه چك بير مسئله دكلدر . اكر ياشامايه نيتمز
وعزمز قطعى و حقيقى ايسه آلزى آوجرك ايچنه آلوب
اينى دوشونمه من و حركت ايمه من لازم در . نجه بو حال
مسلمان لك و تورك لك قيامتلىرىنك قوماسى ديمكدر .
نصرالدين خواجه « بيرى بويوك بيرى كوچوك ايكي قيامت
واردر . كوچوكى قادينم تولديكى وقت بويوكى بن تولديكم
وقت قويار » ديرمش .

قناعتم شو مر كزده در كه « جمعيت خيريه اسلاميه » نك
وبونا مائل تورك و اسلام خير جمعيتلىرىنك الك زياده مشغول
اولاجا قلىرى ايش هر شيدن اول اسلام و توركى بوانقراض

روحه بر آن اول حضور سرمديتكه آل ! [۱]
سوزلرني سويله يه زك اوتوز آلتى ياشنده دنيايه
كوزلرني قبادى .

شهاب المير سيمانه

حجله ابكار

« چيچكچى قيز » دن مغرز

كونش آرتيق طلوعه يلته نيور
اورته اى پروله كولومسه مده ،
اوانير كن حيات خوابنده
دوشنه بار احتياج اينور .
كونشك نفخ تابداردن
قالقيور سويسو خيالتر ؛
ظلمتك جابجا فرارندن
قاجيور كيرلى محرميتلر .
طانيور شيمدى بويله بر برى
بوتون افرادى عالمك مضطر .
آچيور كون جهان سرائرى .
ايدىيور روح كا شته حلول
نى محابا هب آشنا قلر ،
بوليور هر صدا مدر وصول .
ايشته بر لوحه نظر بيرا ،
بر درين شعر تركه هب معنا ،
بر حزين رهبر طريق رها .
شو خرامان چيچكچى قيز اوتده .
كلور ايشته پراميد .. نيچين ؟
يوكون آرتى دم حياتى ايمش .
زنكبن آرتىق او شهبه سز زنكبن .
بر موقت سعادت ساده .
ينه مشغول اونك فقط ذهنى :
ايدنه چك نى نشان بر آيدنق .
بر قارا كاك بوتون او ثروتى .
بيرى درت ساعتك قرارى بول
اى قيز . اى زخم روز شب ! آرتىق
نى فردالر آلماسين يوقسول .

طرابلس غرب — تموز ۱۳۱۴

زعيم زاده حسن فرهمى